

[STOP] RUMORS

POBLE MARROQUÍ



LLICÈNCIA

Creative Commons Reconeixement - NoComercial - SenseObraDerivada (by-nc-nd)



Aquest manual està protegit per una llicència Creative Commons **Reconeixement - NoComercial - SenseObraDerivada (by-nc-nd)** i, per tant, aquesta obra es pot copiar, distribuir i comunicar públicament sota les condicions següents.

Reconeixement: s'ha de reconèixer i citar l'autor original.

No comercial: no es pot fer servir l'obra per a finalitats comercials.

Sense obres derivades: no es pot alterar, transformar o generar una obra derivada de l'obra original.

[STOP] RUMORS

POBLE MARROQUÍ

1. Presentació	3
2. La població marroquina a Catalunya. La informació en xifres	4
3. Entre moltes altres coses, diuen dels marroquins que...	6
4. Arguments per a desmuntar els rumors	8
4.1. Sobre els estereotips que ens condicionen	8
4.2. Sobre l'ús del mocador	10
4.3. Sobre l'acusació de delinqüència	12
4.4. Com desmuntar els estereotips	14
5. Conclusions	16
6. Agraïments	18

Material elaborat per:

Institut Diversitas

C/ Viladomat 174, 5ª

08015 Barcelona

www.institutdiversitas.org

Àmbit d'Investigació i Difusió Maria Corral

C/ Roger de Llúria 89

08009 Barcelona

www.ambitmariacorral.org

Amb el suport de la

Direcció d'Immigració i Interculturalitat

de l'Ajuntament de Barcelona

Coordinació general: **Elena Caballé**

Edició: **Rodrigo Prieto**

Transcripció: **Marina Villa**

Correcció d'estil: **Eulàlia Nuet**

Maquetació: **Rubén Àvila**

Fotografies per ordre de col·locació:

Crowd walking to buses and cars de Jill a Flickr

Morocco - change through a Life de Nabil Darwish a Flickr

Arab women in Chefchaouen, Morocco de RvDario a Flickr

Wood workers de Brian L55 a Flickr

Fotografies dels esdeveniments fetes per l'equip

de Stop Rumors

PRESENTACIÓ

El material que teniu a les mans és un dels resultats del projecte STOP RUMORS, realitzat l'any 2013 gràcies al suport de l'Ajuntament de Barcelona amb el propòsit de combatre els estereotips, prejudicis i rumors que circulen sobre les persones immigrades, concretament, sobre aquelles d'origen marroquí.

Aquest document recull les aportacions d'una trentena de representants de diverses entitats d'origen marroquí o vinculades amb aquest col·lectiu reunides el 2 de desembre de 2013 per reflexionar, debatre i aportar múltiples arguments per a desmuntar els estereotips i rumors més comuns que circulen sobre aquest col·lectiu.

L'antecedent immediat d'aquest projecte és el «Manual Antirumors» que vam publicar l'any 2012 i en el qual recollíem els principals rumors que circulen entre la població sobre set col·lectius d'origens diversos, així com una sèrie de dades i arguments per a desmuntar-los. Va ser justament amb la publicació d'aquell text que vam constatar la necessitat de desmuntar aquests rumors amb els mateixos col·lectius afectats, raó per la qual volguérem organitzar les trobades STOP RUMORS.

Per a la realització d'aquesta sessió de treball vam comptar amb la col·laboració de moltes persones a les quals volem donar les gràcies d'una manera especial: Xavier Marín, acadèmic Blanquerna de la Universitat Ramon Llull; Andrea Bordas, coordinadora de Comunicació del Centre Euroàrab de Catalunya; Najia Lotfi, directora del Centro de Estudios e Investigación en Economía y Finanzas Islámicas; Manuela Sánchez, de la Fundació Bayt Al Thaqafa; Martín Miralles, tènic d'Immigració de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet; i Fátima Taleb, medidora intercultural i col·laboradora de la Fundació Surt.

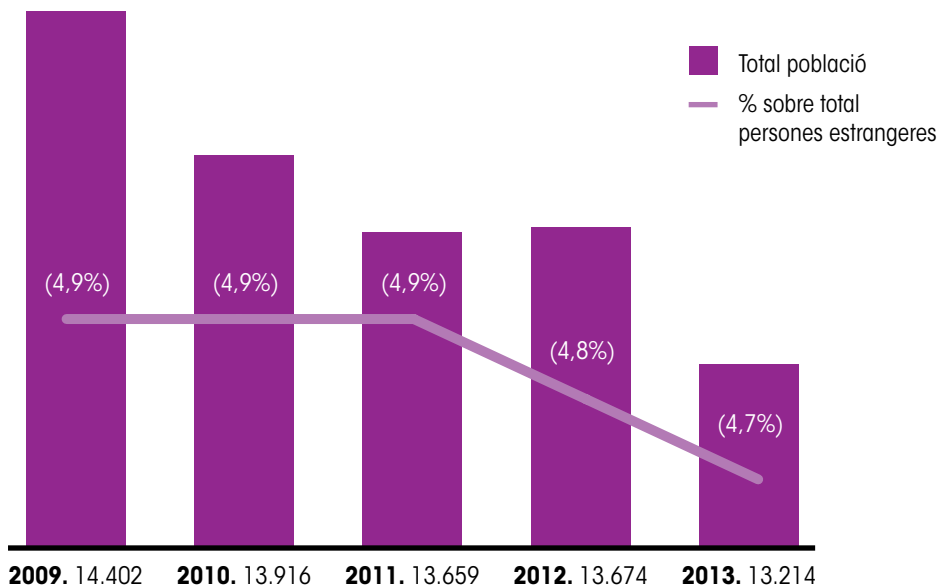
Com veureu, en les pàgines següents trobareu una selecció dels arguments antirumors expressats per les persones participants en la trobada. Si voleu més informació, podeu consultar el nostre «Manual Antirumors», el qual us podeu descarregar gratuïtament des de la nostra pàgina web: www.institutdiversitas.org

LA POBLACIÓ MARROQUINA A CATALUNYA

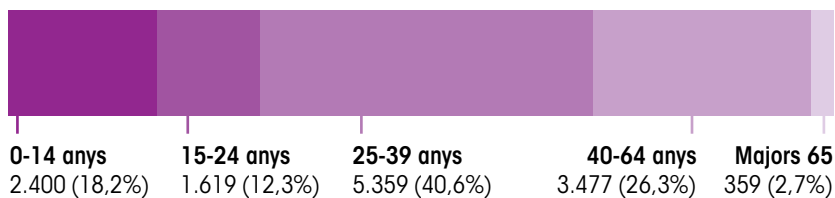
LA INFORMACIÓ EN XIFRES

TOTAL POBLACIÓ MARROQUINA A BARCELONA*

El 17,4% del total de la població resident a la ciutat és població estrangera.



CLASSIFICACIÓ DE LA POBLACIÓ MARROQUINA PER EDATS*



Font de les dades:

* Informe Estadístic "La població estrangera a Barcelona", basat en el padró a 1 de gener del 2013 del Departament d'Estadística de l'Ajuntament de Barcelona.

POBLACIÓ MARROQUINA A CATALUNYA

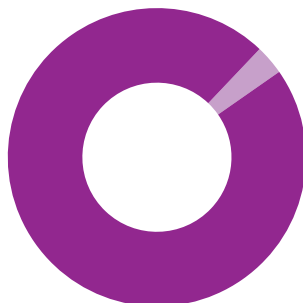


POBLACIÓ MARROQUINA A CATALUNYA.**
Relació amb el total de persones amb nacionalitat estrangera

■ Resta de població estrangera
79,86% (986.633)

■ Població de nacionalitat marroquina
20,14% (244.305)

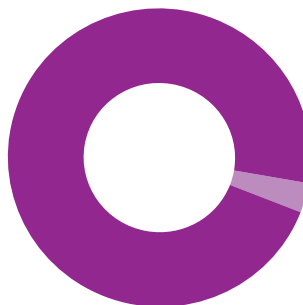
POBLACIÓ MARROQUINA A CATALUNYA.** Relació amb el total de població catalana



■ Població de nacionalitat marroquina
3,21% (244.305)

■ Resta de població a Catalunya
96,79% (7.354.948)

ALUMNES DE N. MARROQUINA A CATALUNYA*.** Relació amb el total d'alumnes



■ Alumnes de nacionalitat marroquina
3,67% (45.063)

■ Resta d'alumnes a Catalunya
96,33% (1.183.347)

Font de les dades:

** 13è Monogràfic del Butlletí de la Direcció General per a la Immigració de la Generalitat de Catalunya, "La immigració en xifres", publicat a l'abril del 2012.

*** Dades calculades a partir del total d'alumnes matriculats en centres públics i privats en Educació infantil, Educació primària i Educació secundària (ESO, Batxillerat, CFGM i CFGS).



ENTRE
MOLTES ALTRES
COSES,
**DIUEN SOBRE
ELS MARROQUINS
QUE...**



**...són
terro-
ristes...**

...són
delinqüents.

**...són
delinqüents...**

...ens
volen

**...ens
volen envair...**

**...obliguen
les dones a
portar vel...**

obliguen
s dones a

terroris

ARGUMENTS PER A DESMUNTAR ELS RUMORS
SOBRE ELS **ESTEREOTIPS** QUE ENS CONDICIONEN

«Per a mi les institucions han de ser molt coherents, (...) els discursos han de ser molt depurats i molt refinats; **no podem anar barrejant àrab i musulmà, marroquí i musulmà, terrorista i Islam** i coses d'aquest estil.»

(Musthafa Aoulad)

«(...) es parla, des dels mitjans de comunicació, de persones d'origen musulmà i musulmà no és un origen (...)»

(Carles Solà)

«Aquí molts desconeixem que **la majoria de ciutadans que vénen del Marroc, no són de llengua i cultura àrabs, sinó de cultura amaziga**, desconeixem –per exemple– la seva raó d'immigració, els posem tots en un mateix sac, com si realment fossin un tot homogeni (...) i això en realitat no és així, **hi ha una gran diversitat** i el Marroc és un país hiperdivers.»

(Carles Solà)

«**¿Qué significa ser catalán, qué significa ser español?**

Siempre te contesta con el famoso cuarteto. Ser catalán es ser grecorromano y judeocristiano. **¿Y por qué no musulmán?** Musulmán en el sentido histórico, de civilización; no en el sentido religioso o litúrgico.»

(Taoufik Cheddadi)

«En la historia, cuando las Cruzadas, **todo aquel que no era cristiano era automáticamente moro**. Entonces todos seríamos moros según esta definición.»

(Abdel Halil)

«(...) nosotros también **pagamos nuestros impuestos** directos e indirectos y no tenemos garantizado un **derecho tan constitucional** de tener nuestro lugar para el culto.»

(Taoufik Cheddadi)

ARGUMENTS PER A DESMUNTAR ELS RUMORS SOBRE L'ÚS DEL MOCADOR

«El Corán es el libro sagrado de los musulmanes y dice que hay que ponerse el velo para diferenciarse de las demás (...) Por ciertas circunstancias, a veces los maridos dicen a las mujeres que mejor que no se lo pongan, por tener miedo de que las identifiquen con el terrorismo.»

(Najja Lotfi)

«(...) la mujer, según el Corán, debe llevar el velo como un **símbolo de protección** y por tanto no como un símbolo de sometimiento (...)»

(Nayma El Ouazani)

«(...) los **preceptos del Corán no imponen ninguna forma de vestimenta**. Lo único que hacen es recomendar (...)»

(Nayma El Ouazani)

«(...) desde nuestra posición,
caemos en la tentación de pensar que la mujer musulmana es víctima de algo que no sabemos lo que es (...) Considero que esto es un paternalismo (...)»

(Nayma El Ouazani)

«El velo es una manera de vestirse, a lo mejor de manifestar la fe o la religión, pero yo creo que ya hemos pasado de esta fase y tenemos que hablar de como, por ejemplo, **formar parte, como participar (...)**»

(Fàtima Taleb)

«(...) todas las que conozco que se ponen el velo, en ningún caso ha sido un hombre quien las ha obligado.»

(Najia Lotfi)

ARGUMENTS PER A DESMUNTAR ELS RUMORS SOBRE L'ACUSACIÓ DE **DELINQUÈNCIA**

«(...) em pregunto **quina importància té publicar les nacionalitats de les persones convidades als centres penitenciaris**. Quina importància té? Aporta alguna cosa?»

(Musthafa Aoulad)

«(...) **todas las religiones tienen un extremismo, tienen algunos sectores más al borde y otros más moderados (...)**»

(Najia Loffi)

«Són terroristes o bé obliguen les dones a fer servir el vel? Cap problema. (...) **si coneixes un terrorista** o saps d'algú que obliga la seva dona a portar o a infringir la llei (...) doncs ja està, **vas i el denuncies.**»

(Ahmed Benallal)

«(...) són delinqüents? **No són tots delinqüents** (...) Si fem referència a la Secretaria de la Direcció General de Centres Penitenciaris, trobem unes estadístiques molt clares (...)»

(Ahmed Benallal)

«Hay dos cosas que me chocan muchísimo y es que sea debate la cuestión del burka, cuestión que atañe quizás a cien o doscientas personas, sobre una población de siete millones y medio, y que esta cuestión se debata desde un aspecto de seguridad, no de libertad de la mujer (...)»

(Driss Khouja)

ARGUMENTS PER A DESMUNTAR ELS RUMORS COM **DESMUNTAR ELS ESTEREOTIPS**

«Una de les coses que també jo crec que han de tenir els que pateixen aquests rumors, en aquest cas els marroquins, és tenir veu en els mitjans de comunicació públics»


(Musthafa Aoulad)

«Hemos de esforzarnos en encontrar en **el otro todo aquello positivo** que no nos muestra porque no sabe o no puede o porque no podemos ver.»

(Nati Manzano)

«Cómo hacer frente a estos estereotipos (...) trabajarlos desde las entidades de la sociedad civil y (...) **trabajar conjuntamente entre entidades marroquíes y entidades autóctonas.**»

(Najia Lotfi)

A man with glasses and a dark sweater is speaking into a silver microphone. The background is slightly blurred, showing what appears to be an indoor setting with other people in the distance.

«Creo, como autocrítica, que tenemos que **participar más y pedir la convivencia mejor** que la integración, porque la integración quiere decir otras cosas, pero la convivencia es mucho más significativa.

(Najia Lotfi)

«**Més participació, més treball en xarxa,** més reconeixement de la dignitat de les persones i menys paternalisme.»

(Driss Khouja)

«Aquesta és una **societat diversa** per sempre més, perquè el món és divers i ho serà cada vegada més.

(...) És una societat diversa **que ha vingut a quedar-se** en aquesta diversitat i l'hem de veure reflectida pertot arreu com una cosa natural i normal.»

(Carles Solà)

CONCLUSIONS

✓ Hi ha una relació històrica entre Espanya i el Marroc, marcada per la presència musulmana a la península durant vuit segles (VIII-XV), en el territori conegut com a Al-Andalus, del qual queden enormes i valuosos vestigis en la cultura local (llengua, arquitectura, música, menjar, literatura, etc.).






✓ El desconeixement que la major part de la població té de la diversitat que hi ha dins la religió musulmana afavoreix la creació d'un estereotip absolutament injust i simplificador de les persones que la professen.

✓ Els atemptats terroristes comesos per Al Qaeda l'11 de setembre del 2001 a les torres bessones de Nova York i l'11 de març del 2004 a l'estació ferroviària d'Atocha a Madrid, van produir un efecte global de por i rebuig de l'Islam, ja que molta gent va assumir erròniament que l'opció pel terrorisme és un tret característic d'aquesta religió.

✓ L'augment de la sensibilitat social respecte de la igualtat de gènere produït els darrers anys en gran part dels països d'Occident ens ha portat a condemnar qualsevol conducta que es pugui considerar com a "opressiva" per a les dones. Sovint el mocador (hiyab) que moltes dones musulmanes utilitzen per a tapar-se els cabells és injustament interpretat en aquesta "clau opressiva".



Hi ha moltes maneres de ser dona i musulmana segons el país d'origen, l'edat, la classe social, el nivell d'estudis, les idees polítiques i religioses, la família, el caràcter, el barri, els amics i amigues, etc., per tant, no es pot assumir que ser dona, ser musulmana i portar el mocador és sinònim de submissió.

-  La insistència d'alguns mitjans de comunicació a publicar la nacionalitat de les persones que atempten contra la llei contribueix a provocar una imatge negativa de la immigració i a associar-la de manera automàtica amb la il·legalitat i la delinqüència.
-  La història d'Espanya i el Marroc és indissoluble. Tots dos pobles han interactuat i s'han influït mútuament des de fa segles, tal com sol passar amb tots els pobles fronterers.
-  La realitat actual de l'Islam és molt més complexa que la que sovint ensenyen els mitjans de comunicació. Abans de condemnar tota una religió convé informar-se i conèixer la seva complexitat.
-  Les lleis responen als interessos ideològics –polítics i econòmics– dels partits governants, tal com succeeix, per exemple, amb les lleis d'estrangeria, que en alguns casos criminalitzen les persones immigrades pel fet de no tenir permisos de residència, l'obtenció dels quals elles mateixes obstaculitzen.
-  El coneixement mutu –profund i respectuós– entre persones marroquines i catalanes pot contribuir a trencar els estereotips que els separen, ja que permet posar cara i ulls, noms i cognoms i històries de vida als tòpics que circulen de boca en boca entre la ciutadania.



El treball conjunt entre marroquins i catalans pot generar corrents de col·laboració i solidaritat capaces de superar les antigues desconfiances i construir relacions sòlides i duradores, més enllà del lloc d'origen de cadascú.



Més enllà de la seva nacionalitat, marroquins i catalans són persones, homes i dones, grans o petits, amb somnis, desigs, problemes i necessitats comunes. Més enllà de les nostres diferències fixem-nos en les nostres semblances, i la nostra convivència segur que millorarà.

AGRAÏMENTS

Agraïm sincerament la col·laboració de totes les persones que van fer possible la jornada del 2 de desembre:

PONENTS

- **Najia Lotfi**, directora del Centro de Estudios e Investigación en Economía y Finanzas Islámicas (CEIFI).
- **Nayma El Ouazani**, advocada de Guillén Bécares. Centre Euroàrab de Catalunya.
- **Musthafa Aoulad**, tècnic de l'Oficina d'Afers Religiosos de l'Ajuntament de Barcelona.

PARTICIPANTS

- **Zohra M'Saddak**, mediatadora intercultural. Ajuntament d'El Prat de Llobregat.
- **Fàtima Taleb**, mediatadora intercultural. Col·laboradora de la Fundació Surt.
- **Fátima Souki**, mediatadora intercultural i especialista en turisme intercultural.
- **Taoufik Cheddadi**, filòleg expert en educació islàmica.
- **Andrea Bordas**, coordinadora de Comunicació, Centre Euroàrab de Catalunya.
- **Driss Khouja**, secretari, Centre Euroàrab de Catalunya.
- **Manuela Sánchez**, col·laboradora de Bayt Al Thaqafa.
- **Fathija el Mouali**, Servei d'Acollida de l'Ajuntament de Granollers.
- **Estudiants en pràctica** d'Integració Social a Bayt Al Thaqafa.
- **Ahmed Benallal**, Associació Llum del Nord.

- **Abdel Jalil**, fotògraf.
- **Xavier Marín**, expert en cultura i religió islàmica. Professor a Blanquerna, URL.
- **Carles Solà**, periodista. Director programa de TV3 "Tot un món".
- **Maite Mateu**, tècnica intermunicipal d'Immigració de l'Alt Maresme.
- **Nati Manzano**, treballadora Social del Departament de Migració de Càritas Barcelona.
- **Kira Bermúdez**, Programa BCN Interculturalitat, Ajuntament de Barcelona.
- **Míriam Llenas**, Programa BCN Interculturalitat, Ajuntament de Barcelona.
- **Maria Pastor**, Programa BCN Interculturalitat, Ajuntament de Barcelona.
- **Martina Frangolini**, psicòloga. Università di Roma, La Sapienza.

ORGANITZACIÓ

Elena Caballé, Institut Diversitas

Marta Palau, Àmbit Maria Corral

Marina Villa, Àmbit Maria Corral

Marta Miquel, Àmbit Maria Corral

MODERADOR

Rodrigo Prieto, director de continguts de l'Institut Diversitas

[STOP] RUMORS



Un projecte
de:

institut
diversitas

ambit maria corral
d'investigació i qüestions

Amb
el suport
de:



Ajuntament de
Barcelona

Amb la
col·laboració
de:



Obra Social
Fundació "la Caixa"



Fundació Bayt al-Thaqafa
C/Princesa, 14 i. 08003 Barcelona



CERPI



مجلس أوروبا الأوروبي
"Europe Union des an'Arabie"